

**Please complete this form, otherwise it is not possible doing the payroll!**

Bitte das Formular vollständig ausfüllen, da sonst keine Lohn-/Gehaltsabrechnung erfolgen kann!

**Personnel Questionnaire  
for workers with mini jobs  
or short-term employment**

Company name
--------------

<b>Surname</b> (Name)							
<b>Given name</b> (Vorname)							
<b>Address:</b> Postcode, City, Street, House number (Anschrift)							
<b>Telephone</b> (Telefon)							
<b>Insurance number</b> (as per social insurance card) (Rentenversicherungsnummer)							
<b>Tax Identification Number</b> (Steuer-Identifikationsnummer)							
<b>Only without insurance number</b>		(Falls keine Rentenversicherungsnummer angegeben werden kann)					
<b>Maiden name</b> (Geburtsname)							
<b>Gender</b> (Geschlecht)							
<b>Place of birth/Country of birth</b> (Geburtsort/-land)							
<b>Nationality</b> (Staatsangehörigkeit)							
<b>bank account</b> (Bankverbindung)	IBAN						
	BIC						
	bank						
<b>Date of entry / start of work</b> (Eintrittsdatum/Arbeitsaufnahme)							
<b>Type of employment</b> (Tätigkeit)							
<b>Weekly working hours</b> (Wöchentliche Arbeitszeit)		Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Whole week
<b>Monthly salary / hourly wage</b> (Gehalt/Stundenlohn)							
<b>Estimated monthly fee (max. 450 EUR)</b> (voraussichtliches mtl. Entgelt max. 450 €)							
<b>Taxes</b> (Besteuerung)		<input type="checkbox"/> <b>main employer – tax class 1to5</b> (Hauptarbeitgeber Steuerklasse 1 – 5)  <input type="checkbox"/> <b>additional employer – tax class 6</b> (Nebenarbeitgeber Steuerklasse 6)  <input type="checkbox"/> <b>Flat-rate taxation 2% by employer</b> (Pauschalversteuerung 2 % durch den Arbeitgeber)  <input type="checkbox"/> <b>Flat-rate taxation 2% by employee</b> (Pauschalversteuerung 2 % durch den Arbeitnehmer)					

**Please hand in your employment contract** (Bitte Arbeitsvertrag vorlegen.)

**Please complete this form, otherwise it is not possible doing the payroll!**

Bitte das Formular vollständig ausfüllen, da sonst keine Lohn-/Gehaltsabrechnung erfolgen kann!

**Status at the beginning of employment** (Status bei Beginn der Beschäftigung)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> <b>Pupil</b> (Schüler/in)                        | <input type="checkbox"/> <b>Freelancer</b> (Selbständige/r)   |
| <input type="checkbox"/> <b>Student (*)</b> (Student/in)                  | <input type="checkbox"/> <b>Nonworker</b> (Arbeitslose/r)   |
| <input type="checkbox"/> <b>School leaver</b> (Schulentlassener)          | <input type="checkbox"/> <b>Employee in parental leave</b><br>(Arbeitnehmer/in in Elternzeit)       |
| <input type="checkbox"/> <b>University applicant</b> (Studienbewerber/in) | <input type="checkbox"/> <b>Employee in unpaid leave</b><br>(Arbeitnehmer/in im unbezahlten Urlaub) |
| <input type="checkbox"/> <b>Clerk</b> (Beamtin/Beamter)                   | <input type="checkbox"/> <b>Employee</b> (Arbeitnehmer/in)  |
|   | <input type="checkbox"/> <b>Others</b> (sonstige)   |

(\*) We need a certificate of study, if you earn more than 450 EUR  
(Wenn der voraussichtliche Verdienst über 450 € liegt, bitte Studienbescheinigung vorlegen.)

**Health insurance** (Krankenversicherung)

**I have a statutory health insurance**

(Ich bin gesetzlich krankenversichert)

- no**  
Please hand in a certificate of your private health insurance  
(nein – Bitte Nachweis der privaten Versicherung vorlegen.)
- yes**  
name of the health insurance  
(ja, bei welcher Krankenkasse)

**Information on additional employment** (Angaben zu weiteren Beschäftigungen)

a) for workers with mini jobs (für geringfügig entlohnt Beschäftigte)

**I do have one or more additional employments at another employer.**

(Es besteht/bestehen derzeit ein oder mehrere Beschäftigungsverhältnis(se) bei (einem) anderen Arbeitgeber)

- no** (nein)
- yes, I do the following jobs:** (ja. Ich übe derzeit folgende Beschäftigungen aus)

**Date of entry**  
(Beschäftigungsbeginn)

**other employer's address**  
(Arbeitgeber mit Adresse)

**Die weitere Beschäftigung ist**

- mini job** (geringfügig entlohnt)
- no mini job** (nicht geringfügig entlohnt)
- mini job** (geringfügig entlohnt)
- no mini job** (nicht geringfügig entlohnt)

**Note : You do a mini job if you earn less than 450 EUR per month.**

(Anmerkung: Eine geringfügig entlohnte Beschäftigung liegt vor, wenn das monatliche Arbeitsentgelt regelmäßig 450 EUR nicht übersteigt)

**Please complete this form, otherwise it is not possible doing the payroll!**  
**Bitte das Formular vollständig ausfüllen, da sonst keine Lohn-/Gehaltsabrechnung erfolgen kann!**

**Do the monthly wages sum up to more than 450 EUR?**

(Bei Addition der Bruttoarbeitsentgelte aus der/den bereits ausgeübten geringfügig entlohnten Beschäftigung(en) und der von diesem Fragebogen betroffenen (neuen) geringfügig entlohnten Beschäftigung ergibt sich ein Betrag, der regelmäßig 450 EUR im Monat übersteigt.)

- no** (nein)  
 **yes** (ja)

**b) for short-term employees** (für kurzfristig Beschäftigte)

**Short-term jobs from this calendar year** ausgeübt:)

(Im laufenden Kalenderjahr habe ich bereits eine/mehrere befristete Beschäftigung(en)

- no** (nein)  
 **yes, I did the following short-term jobs**

(ja. Im laufenden Kalenderjahr habe ich folgende befristete Beschäftigung(en) ausgeübt:

Date of entry                      other employer's address  
(Beschäftigungsbeginn)        (Arbeitgeber mit Adresse)

**For workers with mini jobs only:**

**5. Employee's option for the exemption from the accumulation of pension insurance**

(acc. To § 6 sec. 1b German Social Code VI) (Versicherungspflicht in der Rentenversicherung)

Employees who work in a mini job are subject to pension insurance since 01. January 2013.

The share to be paid by the employee is 3.9% and is the difference between the flat-rate contribution to be paid by the employer of 15 % and the full pension insurance contribution of 18.9%. The pension insurance contribution has to be paid for a wage of at least € 175, even if the actual wages are lower. It is possible to be exempted from the accumulation pension insurance. The exemption takes effect from the beginning of the calendar month in which the application is received by the employer, at the earliest from the start of employment, and is binding for the duration of the employment.

Arbeitnehmer die eine geringfügig entlohnte Beschäftigung ausüben sind ab dem 01.01.2013 rentenversicherungspflichtig.

Der vom Arbeitnehmer zu zahlende Anteil beträgt 3,9 % und ergibt sich aus der Differenz zwischen dem vom Arbeitgeber zu zahlenden Pauschalbeitrag von 15 % und dem vollen Rentenversicherungsbeitrag in Höhe von 18,9 %. Der Rentenversicherungsbeitrag ist mindestens für ein Arbeitsentgelt von 175 EUR zu zahlen, auch wenn das tatsächliche Entgelt geringer ist. Es besteht die Möglichkeit, sich von der Versicherungspflicht in der gesetzlichen Rentenversicherung befreien zu lassen. Die Befreiung wirkt ab Beginn des Kalendermonats, in dem der Antrag beim Arbeitgeber eingeht, frühestens ab Beschäftigungsbeginn, und ist für die Dauer der Beschäftigung bindend.

<b>Place / Date</b> (Ort / Datum)	<b>Signature of the employee</b> (Unterschrift des Arbeitnehmers)

**Please complete this form, otherwise it is not possible doing the payroll!**

Bitte das Formular vollständig ausfüllen, da sonst keine Lohn-/Gehaltsabrechnung erfolgen kann!

I confirm that the above information is true. I commit to notify my employer of any changes immediately.

(Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben der Wahrheit entsprechen. Ich verpflichte mich, meinem Arbeitgeber alle Änderungen unverzüglich mitzuteilen.)

---

**Place / Date**

(Ort / Datum)

**Signature of the employee**

(Unterschrift des Arbeitnehmers)

The employer is obliged to classify the employee under social security law. The employee must provide the employer with the necessary information and provide the relevant documents (§ 28 o SGB VI). If the employee does not provide this information, incorrectly or in good time, or does not provide the relevant documents, incompletely or in a timely manner, he commits an administrative offense against which a fine will be imposed (Section 111 (1) No. 4 SGB VI).

All questions about completing the questionnaire, which serves as an internal work aid, should only be addressed to the respective employer.

(Der Arbeitgeber ist zur sozialversicherungsrechtlichen Einordnung des Arbeitnehmers verpflichtet. Der Arbeitnehmer muss dem Arbeitgeber die dazu erforderlichen Angaben machen und die entsprechenden Unterlagen vorlegen (§ 28 o SGB VI). Erteilt der Arbeitnehmer diese Auskünfte nicht, nicht richtig oder nicht rechtzeitig oder legt er die entsprechenden Unterlagen nicht, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig vor, begeht er eine bußgeldbewehrte Ordnungswidrigkeit (§ 111 Abs. 1 Nr. 4 SGB VI). Alle Fragen zum Ausfüllen des Fragebogens, die als interne Arbeitshilfe dient, sind ausschließlich an den jeweiligen Arbeitgeber zu richten.)